

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ**

**КАФЕДРА «ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»**

**СОГЛАСОВАНА**

Руководитель образовательной программы  
\_\_\_\_\_ проф. З.И. Евлоева  
от 22. 05. 2024 г.

**УТВЕРЖДАЮ**

И.о декана филологического  
факультета \_\_\_\_\_ З.И. Добриева  
от 23.05. 2024 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
Б1.В.ДВ.03.02 «БИЛИНГВИЗМ И ЕГО АСПЕКТЫ»**

**Направление подготовки 45.03.01 Филология  
Профиль подготовки «Зарубежная филология. Английский язык и литература»**

**Квалификация выпускника:**

**бакалавр**

**Форма обучения: очная**

## **1. Цели освоения дисциплины**

Целью освоения дисциплины «Билингвизм и его аспекты» в соответствии с ФГОС ВО 3++ по направлению подготовки 45.03.01 Филология, а также профессиональным стандартом 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» (утвержден приказом Минтруда России от 18.10.2013 г. №544н.) является развитие личности как субъекта профессиональной деятельности, результатом которого является профессионально-педагогическая компетенция подготовленного специалиста

В цели освоения дисциплины также входит ознакомление студентов с базовыми разделами социалингвистики, ее основными категориями и понятиями, выработка необходимых навыков и умений по анализу ситуаций общения с применением полученных знаний. В ходе курса освещаются такие вопросы, как: основные понятия и методы социалингвистики; язык и социальный статус; язык и этнос; язык и пол; языковая ситуация; язык и государство; язык и культура; язык и образование; билингвизм и диглоссия; выбор языка, коммуникативная ситуация, социалингвистический портрет личности (группы).

В задачи курса входит:

- сформулировать основные понятия социалингвистики;
- раскрыть взаимосвязь, взаимовлияние и взаимодействие языка и культуры;
- ознакомить студентов с основными методами социалингвистических исследований;
- помочь студентам сориентироваться в современных направлениях социалингвистических исследований в западно-европейской и российской культурах;
- развить у студентов культурную восприимчивость, способность к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах;
- научить студентов использовать полученные знания применительно к современному материалу;
- научить составлять социалингвистический портрет личности (группы);
- ознакомить с анализом коммуникативной ситуации в условиях межкультурного общения.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата**

Данная учебная дисциплина входит в части, формируемой участниками образовательных отношений Блока1 «Дисциплины (модули)» ОПОП по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профилю «Зарубежная филология. Английский язык и литература». Для изучения дисциплины необходимы

компетенции, сформированные у студентов в результате освоения дисциплины «Введение в языкознание», «История английского языка», «Сравнительная типология английского и русского языков», «Методика преподавания английского языка».

### 3. Результаты освоения дисциплины «Билингвизм и его аспекты»

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по направлению 45.03.01 Филология:

Код компетенции	Наименование компетенции	Индикатор достижения компетенции	В результате освоения дисциплины обучающийся должен
ПК 1	Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	ПК-1.1 Владеет научным стилем речи.	<p>- <b>знать:</b> основные источники теоретической информации в области истории основного изучаемого языка, основные события истории, повлиявшие на его развитие.</p> <p>- <b>уметь:</b> применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка в собственной научно-исследовательской деятельности.</p> <p>- <b>владеть:</b> способностью применять полученные знания в области теории и истории основного языка в собственной научно-исследовательской деятельности.</p>
		ПК-1.2 Применяет полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	<p>- <b>знать:</b> основные источники научной информации в области истории английского языка</p> <p>- <b>уметь:</b> составлять общий план работы в области истории и основного изучаемого языка и литературы.</p> <p>- <b>владеть:</b> базовыми методами и специальной методологией и методиками изучения истории английского языка.</p>

<b>ПК-2</b>	<b>Способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов</b>	<p><b>ПК-2.1.</b> Реализует корректные принципы построения научной работы, методы сбора и анализа полученного материала.</p>	<p><b>Знать:</b> основные теоретические положения, этапы развития и основной аппарат лингвистической терминологии;  <b>Уметь:</b> использовать теоретические знания основной общелингвистической терминологии при анализе и обсуждении проблем теории английского языка; самостоятельно работать с монографиями и научными публикациями по лингвистике; автономно систематизировать и анализировать информацию, полученную в рамках изучения теоретических и практических лингвистических курсов;  <b>Владеть:</b> системой теоретических знаний лингвистической терминологии; разнообразными средствами английского языка в ситуациях профессиональной коммуникации (лекция, доклад, конференция научная); правилами использования этикетных речевых актов в устной и письменной коммуникации; официально-научным стилем общения.</p>
		<p><b>ПК-2.2.</b> Решает научные задачи в связи с поставленной целью и в соответствии с выбранной методикой.</p>	<p><b>Знать:</b> основные теоретические положения, этапы развития и основной аппарат лингвистической терминологии;  <b>Уметь:</b> использовать теоретические знания основной общелингвистической терминологии при анализе и обсуждении проблем теории английского языка;</p>

			<p>самостоятельно работать с монографиями и научными публикациями по лингвистике; автономно систематизировать и анализировать информацию, полученную в рамках изучения теоретических и практических лингвистических курсов;</p> <p><b>Владеть:</b> системой теоретических знаний лингвистической терминологии; разнообразными средствами английского языка в ситуациях профессиональной коммуникации (лекция, доклад, конференция научная); правилами использования этикетных речевых актов в устной и письменной коммуникации; официально-научным стилем общения.</p>
		<p><b>ПК-2.3.</b> Использует научную аргументацию при анализе языкового и (или) литературного материала.</p>	<p><b>Знать:</b> основные теоретические положения, этапы развития и основной аппарат лингвистической терминологии;</p> <p><b>Уметь:</b> использовать теоретические знания основной общелингвистической терминологии при анализе и обсуждении проблем теории английского языка; самостоятельно работать с монографиями и научными публикациями по лингвистике; автономно систематизировать и анализировать информацию, полученную в рамках изучения теоретических и практических лингвистических курсов;</p> <p><b>Владеть:</b> системой</p>

			теоретических знаний лингвистической терминологии; разнообразными средствами английского языка в ситуациях профессиональной коммуникации (лекция, доклад, конференция научная); правилами использования этикетных речевых актов в устной и письменной коммуникации; официально-научным стилем общения.
--	--	--	--

## 4. Структура и содержание дисциплины «Билингвизм и его аспекты»

### 4.1. Структура дисциплины «Билингвизм и его аспекты»

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 часов.

№ п/п	Наименование разделов и тем дисциплины (модуля)	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)							Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)		
			Контактная работа			Самостоятельная работа				Форма промежуточной аттестации (по семестрам)		
			Всего	Лекции	Практические занятия	Всего	Выполнение практических заданий	Подготовка семинарским занятиям	Курсовая работа	Зачет	Курсовая работа	Экзамен
1	<b>Тема 1.</b> Понятие билингвизма. Аспекты изучения билингвизма в современной языковой ситуации.	2		2	2		4	4				
2	<b>Тема 2.</b> Социальная дифференциация языка. Социокультурные и философские аспекты билингвизма	2		2	2		4	4				
3	<b>Тема 3.</b> Билингвальные механизмы восприятия звучащей речи	2		2	2		4	4				
4	<b>Тема 4.</b> Двухязычие и интерференция Виды интерференции	2		2	2		4	4				

5	Тема 5. Педагогические аспекты двуязычия	2		2	2		4	4				
6	Тема 6. Проблема диглоссии и билингвизма	2		2	2		4	4				
7	Тема 7. Направления социолингвистических исследований	2		2	2		4	4				
8	Тема 8. Язык и национальный менталитет	2		4	2		6	4				
	Общая трудоемкость, в часах		34 часа	18 час ов	16 часов	74 час а	38 часов	36 часо в		Зачет		2
										Зачет оценкой		
										Экзамен		

## 5. Образовательные технологии

Курс «Билингвизм и его аспекты» ведется на русском языке в течение одного семестра. Освоение курса осуществляется на лекционных и практических занятиях, а также в процессе самостоятельной работы студентов с теоретической литературой и с практическими заданиями. Практические занятия следуют за теоретическим знакомством студентов с изучаемой темой, закрепляя полученные знания в режиме практических исследований (анализ словарных статей). В процессе практических занятий у студентов должны сформироваться навыки разграничения и осознания таких корреляционных понятий как литературный язык и диалекты, язык и менталитет. Также студент должен уметь использовать билингвизм в педагогическом его аспекте. Все изложенное выше необходимо для формирования его лингвистической компетенции.

**6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.**

Основной целью самостоятельной работы студентов является развитие умения работать с научной литературой, Интернетом, умения писать рефераты, доклады, создавать тесты. Результатом самостоятельной работы студентов являются выступления на семинарских занятиях и научно – практических конференциях; написание глоссариев по курсу, написание рефератов, выпускных квалификационных работ. Лекции и семинарские занятия направлены на то,



чтобы не только сообщить студентам определённый объём информации, но и развивать у них творческое научное мышление, знакомить с различными научными концепциями, учить делать самостоятельные обобщения и выводы из наблюдений над фактическим языковым материалом.

Самостоятельная работа проводится параллельно аудиторной и предполагает:

- составление опорных схем (кластеров) по каждой теме
- работу с рекомендованной литературой
- подготовку к самостоятельным и контрольным работам
- выполнение тренировочных тестов
- подготовку наглядных пособий и иллюстративного материала по теме
- подготовку докладов по теме
- подготовку материала к зачету
- работу с электронными пособиями и словарями.

### 6.1. План самостоятельной работы студентов

*Таблица 6.1*

№ нед	Тема	Вид самостоятельно й работы	Задание (примерные)	Рекомендуем а я литература	Колич е ство часов
1	<b>Тема 1.</b>  Понятие билингвизма. Аспекты изучения билингвизма в современной языковой ситуации.	Подготовка к семинарским занятиям, изучение специальной литературы,	Презентация по теме  Занятия  Реферат	Основная: №1,  2 Дополнительная: №1,2,3,4,5	10
2	<b>Тема 2.</b>	Подготовка	к Презентация по теме	Основная: №1,	8

	Социальная дифференциация языка. Социокультурные и философские аспекты билингвизма	семинарским занятиям, изучение специальной литературы.	Занятия Реферат	2 Дополнительная: №1,2,3,4,5	
3	<b>Тема 3.</b> Билингвальные механизмы восприятия звучащей речи	Подготовка к семинарским занятиям, изучение специальной литературы, Интернет-источников по теме занятия.	Круглый стол	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4,5	8
4	<b>Тема 4.</b> Теоретические подходы к исследованию билингвизма	Подготовка к семинарским занятиям, изучение специальной литературы, Интернет-источников по теме занятия.	Реферат	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4,5	8
5	<b>Тема 5.</b> Двухязычие и интерференция Виды интерференции	Подготовка к семинарским занятиям, изучение специальной литературы, Интернет-источников по теме занятия.	Презентация по теме занятия	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4,5	8
6	<b>Тема 6.</b> Проблема диглоссии и билингвизма	Подготовка к семинарским занятиям, изучение специальной литературы, Интернет-источников по теме занятия.	Презентация по теме Занятия Доклад	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4,5	8
7	<b>Тема 7.</b> Направления социолингвистических исследований	Подготовка к семинарским занятиям, изучение специальной литературы, Интернет-источников по теме занятия.	Презентация по теме занятия	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4,5	8
8	<b>Тема 8.</b> Язык и национальный менталитет	Подготовка к семинарским занятиям, изучение специальной литературы, Интернет-источников по теме занятия.	Круглый стол Реферат	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4,5	8

## **6.2. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов**

### **Рекомендации по использованию материалов учебно-методического комплекса**

Основными источниками знаний для студентов являются учебники, учебные пособия, словари лингвистических терминов и электронные ресурсы. При подготовке к занятиям рекомендуется к каждому термину выписывать его дефиниции из лексикографических источников и уметь оперировать ими. Материал курса разбит на темы. Темы объединяются при изучении и обсуждении на семинарских занятиях, как представлено в рабочей программе и в тематическом плане. В связи с ограниченным количеством часов, выделяемых на семинарские занятия, промежуточный контроль проводится в рамках семинара в виде контрольно-зачетных занятий по каждому разделу (модулю) курса. Прежде чем приступить к выполнению заданий для самоконтроля, необходимо изучить материал лекций и сопоставить его с трактовками, предлагаемыми в источниках в списке рекомендованной (основной и дополнительной) литературы (страницы указываются после каждой темы в практикуме и в учебно-методическом пособии). Некоторые из альтернативных точек зрения кратко формулируются в теоретической части раздела, некоторые излагаются в практической части в виде отдельных цитат или терминологических толкований, предлагаемых для обсуждения на семинарских занятиях. При наличии времени различные трактовки наиболее противоречивых из изучаемых явлений могут быть дополнительно включены в обсуждение в виде докладов и рефератов на усмотрение преподавателя. Упражнение на составление списка терминов с дефинициями является первым при подготовке к семинарским занятиям по каждой теме. При возникновении затруднений в подготовке к семинарским занятиям рекомендуется обратиться к учебным пособиям и словарям (некоторые из них указаны в списке дополнительной литературы) и восстановить утраченные знания по данным темам.

### **Рекомендации изучения отдельных тем курса**

Необходимо обратить большее внимание на взаимоотношение таких коррелятов как язык – менталитет и литературный язык – диалекты.

### **Рекомендации по работе с литературой**

При изучении дисциплины особое внимание следует обратить на

следующие научные источники: Богомолова М.И. Межнациональное воспитание детей. Учебное пособие. - М.: Флинта, 2011; Даниленко В.П. Введение в языкознание: курс лекций - М.: Флинта, 2010; Бельдиян В.М. Языкознание. Учебно-практическое пособие - М.: Евразийский открытый институт, 2010; и другие, указанные в списке.

### **6.3. Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов**

#### ***Контроль освоения компетенций***

№ п\п	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Компетенции, компоненты которых контролируются
	Тест Реферат Индивидуальный/ групповой опрос	<p><b>Тема 1.</b> Понятие билингвизма. Аспекты изучения билингвизма в современной языковой ситуации.</p> <p><b>Тема 2.</b> Социальная дифференциация языка. Социокультурные и философские аспекты билингвизма</p> <p><b>Тема 3.</b> Билингвальные механизмы восприятия звучащей речи</p> <p><b>Тема 4.</b> Теоретические подходы к исследованию билингвизма</p> <p><b>Тема 5.</b> Двуязычие и интерференция Виды интерференции</p> <p><b>Тема 6.</b> Проблема диглоссии и билингвизма</p> <p><b>Тема 7.</b> Направления социолингвистических исследований</p> <p><b>Тема 8.</b> Язык и национальный менталитет</p>	ПК-2, ПК-1

### **Примерные оценочные средства промежуточного/итогового контроля освоения дисциплины**

#### **Вопросы к зачету по дисциплине «Билингвизм и его аспекты»**

1. Актуальные проблемы двуязычия.
2. Социальная дифференциация языка
3. Социокультурные и философские аспекты билингвизма
4. Билингвальные механизмы восприятия звучащей речи
5. Теоретические подходы к исследованию билингвизма
6. Педагогические аспекты двуязычия
7. Проблема диглоссии и билингвизма
8. Направления социолингвистических исследований
9. Язык и национальный менталитет

## Темы рефератов и докладов

1. Роль родного языка при обучении билингвов иностранному языку
2. Общее и различное в мышлении людей в различных обществах: две психологические концепции (Дж. Брунер, М. Коул).
3. Сущность билингвизма и полилингвизма. Предпосылки и условия возникновения и функционирования двуязычия.
4. Типы билингвизма.
5. Характеристика одного из теоретических аспектов исследования билингвизма.
6. Педагогический подход к изучению билингвизма.
7. Билингвизм и интерференция.

### 7. Учебно-методическое и материально-техническое обеспечение дисциплины «Билингвизм и его аспекты»

#### 7.1. Учебная литература:

##### основная литература

1. Богомолова М.И. Межнациональное воспитание детей. Учебное пособие. - М.: Флинта, 2011.
2. Даниленко В.П. Введение в языкознание: курс лекций - М.: Флинта, 2010.
3. Бельдиян В.М. Языкознание. Учебно-практическое пособие - М.: Евразийский открытый институт, 2010.

##### дополнительная литература

1. Багана Ж. Контактная лингвистика. Взаимодействие языков и билингвизм. - М.: Флинта, 2014.
2. Педагогическое образование в России. 2014, № 2. - Екатеринбург: Уральский государственный педагогический университет, 2014.
3. Протасова Е. Ю. Методика развития речи двуязычных дошкольников. - М.:

Название ресурса	Ссылка/доступ
Электронная библиотека онлайн «Единое окно к образовательным ресурсам»	<a href="http://window.edu.ru">http://window.edu.ru</a>
«Образовательный ресурс России»	<a href="http://school-collection.edu.ru">http://school-collection.edu.ru</a>
Федеральный образовательный портал: учреждения, программы, стандарты, ВУЗы, тесты ЕГЭ, ГИА	<a href="http://www.edu.ru">http://www.edu.ru</a>
Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (ФЦИОР)	<a href="http://fcior.edu.ru">http://fcior.edu.ru</a>
Русская виртуальная библиотека	<a href="http://rvb.ru">http://rvb.ru</a>
Кабинет русского языка и литературы	<a href="http://ruslit.ioso.ru">http://ruslit.ioso.ru</a>
Национальный корпус русского языка	<a href="http://ruscorpora.ru">http://ruscorpora.ru</a>
Научная электронная библиотека «e-Library»	<a href="http://elibrary.ru/defaultx.asp">http://elibrary.ru/defaultx.asp</a>
Электронно-библиотечная система IPRbooks	<a href="http://www.iprbookshop.ru">http://www.iprbookshop.ru</a>
Электронно-библиотечная система ИнГГУ	<a href="https://lib.inggu.ru/">https://lib.inggu.ru/</a>
Информационно-правовая система «Гарант»	Сетевая версия, доступна со всех компьютеров в корпоративной сети ИнГГУ

ВЛАДОС, 2010.

4. Сепир Э. Статьи. - М.: Директ-Медиа, 2007.

Хроленко А.Т. Теория языка. - М.: Флинта, 2015

## **7.2. Интернет-ресурсы**

## **7.3. Программное обеспечение**

Университет обеспечен следующим комплектом лицензионного программного обеспечения.

1. Лицензионное программное обеспечение, используемое в ИнГГУ:
  - 1.1. Microsoft Windows 7, Windows 8, Windows 8.1, Windows 10
  - 1.2. Microsoft Windows server 2003, 2008, 2012, 2016
  - 1.3. Microsoft Office 2007, 2010, 2016
  - 1.4. Программный комплекс ММИС "Визуальная Студия Тестирования"
  - 1.5. Программный комплекс ММИС "ПЛАНЫ"
  - 1.6. Программный комплекс ММИС "ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕДОМОСТИ"
  - 1.7. Программный комплекс ММИС "ВЕДОМОСТИ ОНЛАЙН"
  - 1.8. Программный комплекс ММИС «РПД ОНЛАЙН»
  - 1.9. Универсальный статистический пакет STADIA
  - 1.10. Антивирусное ПО Kaspersky endpoint security
  - 1.11. Справочно-правовая система "Гарант"
2. INTERNET-центр свободного доступа при читальном зале библиотеки.

## **7.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины «Билингвизм и его аспекты»**

Материально-техническая база университета позволяет обеспечивать качественное проведение теоретических и практических занятий по дисциплине «Билингвизм и его аспекты». Занятия по дисциплине проводятся в специализированной аудитории (Учебная аудитория по адресу: РИ, г.Магас, ул. И.Б.Зязикова, 7, Каб.446), обеспеченной следующим оборудованием:

Телевизор – 1 шт.: LED телевизор SAMSUNG UE40J5120AU, 40", тюнер, HDMI, USB, пульт ДУ;

Ноутбук Acer Aspire V3-571/531, Windows 8 - 2.60 GHz - 4 GB - 39.6 cm (15.6") - 1366 x 768 - Intel® - HD 4000 - Intel® Core™ i5-3230M;

Проектор – 1 шт.: модель VIEWSONIC PJD5153 (VS15872)

Тип проектора: DLP, 800х600 Пикс

HDTV, 3D, 3300 ANSI лм, 2 встроенных динамика;

Экран на треноге;

Наглядные иллюстрированные таблицы, словари, обучающие фильмы и образовательные программы;

Беспроводная сеть: Беспроводная сеть 802.11n. 300

Рабочая программа дисциплины «Билингвизм и его аспекты» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 12 августа 2020 года № 986, с учетом ОПОП по направлению 45.03.01 Филология, профилю «Зарубежная филология. Английский язык и литература»

Программу составила

Ст. преп. кафедры «Иностранные языки и межкультурная коммуникация» З.М. Ужахова

Программа одобрена на заседании кафедры «Иностранные языки и межкультурная коммуникация»  
Протокол №9 от 21.05.2024 года

Программа одобрена Учебно-методической комиссией  
филологического факультета  
Протокол №10 от 22.05.2024 года